

**5 ЛЕТ
БЕСТСЕЛЛЕР №1
В НОРВЕГИИ,
ДАНИИ,
ШВЕЦИИ**

**ЙОРН ЛИЕР ХОРСТ
ХАНС ЙОРГЕН САНДНЕС**

ОПЕРАЦИЯ «ТЁМНЫЙ ЧЕЛОВЕК»

ДЕТЕКТИВНОЕ АГЕНТСТВО №2



ОПЕРАЦИЯ «ТЕМНЫЙ ЧЕЛОВЕК»

*Перевод с норвежского
Наталии Шматовой*

ДЕТЕКТИВНОЕ АГЕНТСТВО № 

**ЙОРН ЛИЕР ХОРСТ
ХАНС ЙОРГЕН САНДНЕС**

**ОПЕРАЦИЯ
«ТЕМНЫЙ ЧЕЛОВЕК»**

**Москва
Издательство АСТ**

«Детективное агентство № 2» :

Операция «Гром и молния»

Операция «Темный человек»

Содержание

Глава 1.	Ямы	9
Глава 2.	Капли крови	15
Глава 3.	Снова ямы	23
Глава 4.	Бродяги	28
Глава 5.	Лунный свет	38
Глава 6.	Клад	45
Глава 7.	Рённеберг	53
Глава 8.	Похищение	60
Глава 9.	Карта к карте	65
Глава 10.	Две верёвки	69
Глава 11.	Золото найдено	74
Глава 12.	Погоня	78
Глава 13.	Какао со сливками	85
Послесловие Восьмёрчика		92

ДЕТЕКТИВНОЕ АГЕНТСТВО № 2



Тириль

Вероятно, самая классная девчонка в Эльвестаде. Рискует там, где другие пасуют. Находчивая, спортивная, хорошо анализирует факты.

Оливер

Суперумный детектив. Видит то, чего не видят другие. Любит вкусно поесть и хорошенько подумать. Ладит с техникой. Предприимчив. Обожает приключения.



Восьмёрчик

Настоящий следопыт. От его нюха не скроется ни одна тайна.





Мама Тириль

Само терпение. Лучший помощник в самой запутанной ситуации. К тому же готовит лучшее в мире какао.

Дядюшка Фред

Работал в полиции и знает почти всё о расследованиях. Основал самое первое детективное агентство в городе и работает частным детективом.



Дедушка Франц

Объехал весь свет и почти всё повидал. У него дома хранится коллекция самых разных вещей со всего света.



Глава 1

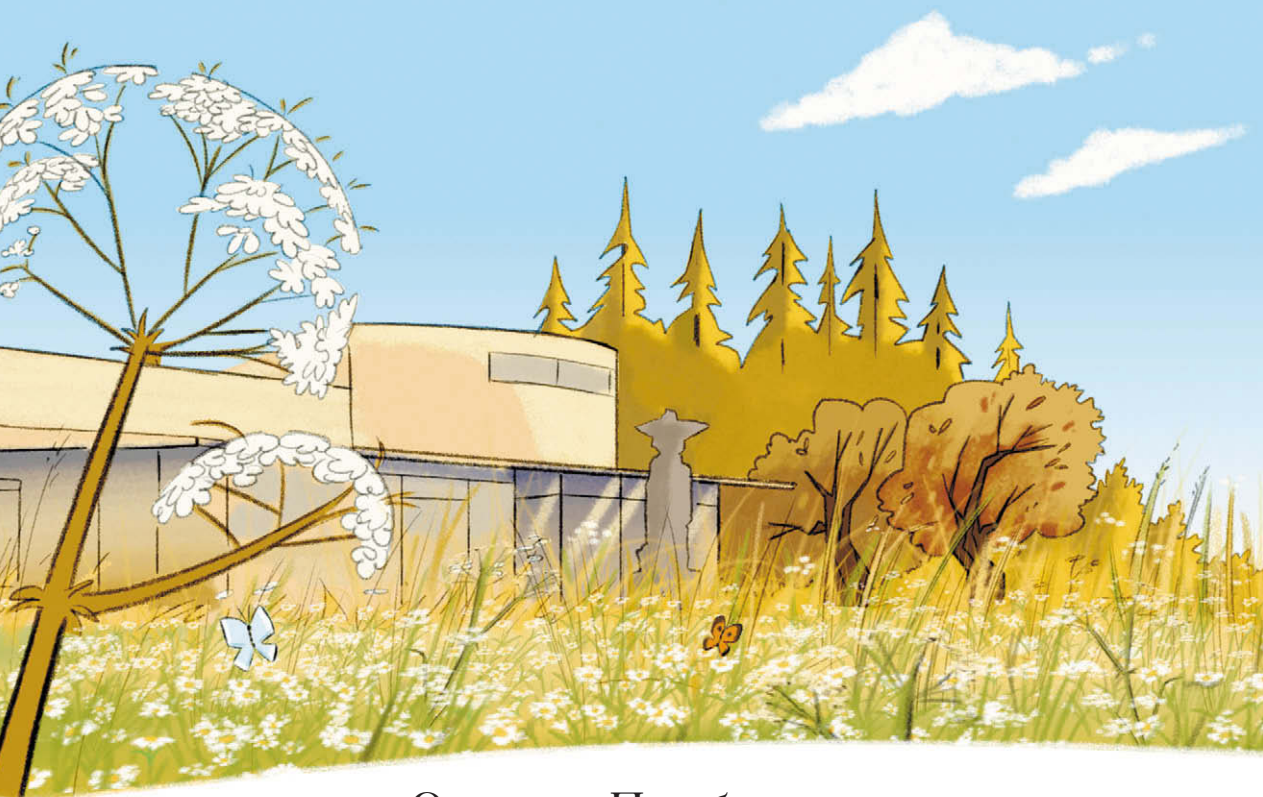
ЯМЫ



— До дома — наперегонки!

Оливер крутил педали велосипеда что было мочи. Он ехал стоя, и из-за встречного ветра у него слезились глаза. Оливер и Тириль мчались по гравиевой дороге почти вплотную друг к другу. Длинные каштановые волосы Тириль выбились из-под шлема и развевались на ветру. Восьмёрчик неся за ребятами в облаке пыли.

Тириль и Оливер свернули на дорогу, шедшую через луг. Та была немного бугристой, и на одном из пригорков Тириль сбавила скорость,



пропуская Оливера. По обеим сторонам пути росла высокая трава. Тириль и Оливер мчались мимо ромашек и купыря, ловя носом цветочные ароматы.

Бум! Вдруг Оливер потерял управление. Его подкинуло в воздухе, и он приземлился в заросли красного клевера. Тириль, ехавшая следом, притормозила, стоя на педалях, и ей удалось не врезаться в упавший посреди дороги велосипед.



Оливер сел. Его руки и колени были в кровавых ссадинах. Прямо над ним порхала какая-то птица. Переднее колесо велосипеда теперь напоминало восьмёрку.

— Что случилось? — спросила Тириль. Она покраснела, и на лбу выступили капельки пота.

— Не знаю, — ответил Оливер, отстраняя Восьмёрчика, норовившего лизнуть его в лицо.

Оливер поднялся и подошел к велосипеду. Тот въехал прямым в большую яму, примерно метр в ширину и столько же в глубину, вырытую кем-то специально посреди дороги. Выкопанная земля горкой лежала рядом. Когда Оливер заметил её, было уже слишком поздно. Он не успел ни затормозить, ни свернуть.

— Хорошо, что всё обошлось,— заключила Тириль и стала заравнивать яму, сгребая в неё землю ногой.

— Вот ещё одна,— сказал Оливер, показывая перед собой на дорогу.— И ещё одна.

Он был прав. Ям было три. Они шли одна за другой вдоль дороги. Восьмёрчик подскочил к ближайшей и стал усердно её обнюхивать.

— И здесь! — вырвалось у Тириль, когда она обнаружила ещё одну яму в луговых цветах.— Да их здесь несколько.

Всего ребята насчитали шесть ям. Они были выкопаны на значительном расстоянии друг от



друга, и, если посмотреть на них сверху, напоминали шестерку на игральном кубике.

— Ещё вчера их здесь не было,— заметил Оливер.— Интересно, кто их выкопал.

Тириль осмотрелась. Только она хотела что-то сказать, уже открыла рот, как тут же закрыла: на опушке леса, на другой стороне луга, стоял человек в пальто и большой черной шляпе, широкие поля которой скрывали его лицо.

— Смотри! — прошептала она, показывая головой в сторону незнакомца.

Оливер вытянулся на цыпочках, чтобы посмотреть, но в тот самый момент человек резко повернулся. Полы его черного пальто скользнули вслед за ним, и он исчез среди высоких деревьев, как будто его и не было.



Глава 2

КАПЛИ КРОВИ



Дом № 2 по Пекарской улице находился на восточной стороне реки, разделявшей город на две части, не так уж далеко, но ковылять туда с велосипедами оказалось долго и утомительно. Оливеру пришлось поднять сплющенное переднее колесо на багажник и тащить велосипед за собой. Когда ребята пришли домой, солнце уже почти село. Тириль открыла Оливеру ворота в сад.

— Мне теперь понадобится новое колесо,— вздохнул Оливер, приставляя велосипед к стене дома.

— Тебе понадобится пластырь,— сказала Тириль. Она направилась к подвалу и стала спускаться по лестнице.

Пока Оливер сидел на диване, Тириль достала аптечку первой помощи.

— Совершенно очевидно, что выкапывать такие ямы — незаконно. Если мы найдем того, кто это сделал, я заставлю его оплатить мне новое колесо.



Тириль посмотрела на Оливера и спросила:
— Ты считаешь, у нас снова появилось дело?
Оливер улыбнулся ей в ответ и кивнул. Пусть
и небольшое, но определенно это было дело для
Детективного агентства № 2.

На самом деле ребята никогда не думали о под-
ходящем названии, они просто повесили снару-
жи вывеску: «Детективное агентство». Так по-
лучилось, что рядом с ней оказалась табличка с



номером дома, и, когда в гости к Тириль однажды зашел дядюшка Фред, он сказал: «“Детективное агентство №2” — хорошее название».

Раньше он работал в полиции и основал первое детективное агентство в городе, а потому со знанием дела говорил, что такое название подходит затее Тириль и Оливера как нельзя лучше.

Штаб-квартира детективного агентства № 2 находилась в подвале дома номер 2Б по Пекарской улице. Каждый детектив сидел за отдельным столом. Ещё здесь стояли архивный шкаф, небольшой холодильник, угловой диванчик для отдыха, а на стене висела белая магнитно-маркерная доска.

Тириль уселась на колени перед Оливером и открыла аптечку. Ссадина на колене была больше, чем ссадины на руках. Стекавшая по ноге Оливера кровь капала на пол.

— Здесь нет пластыря,— сказала Тириль.— Я поднимусь наверх и поищу его. А ты пока промой рану.



Тириль жила в доме 2А по Пекарской улице. Дома стояли рядом друг с другом, и у них был общий сад. Спустя всего две минуты Тириль раздобыла пластырь. С заклеенной коленкой Оливер проковылял к своему столу.

— Думаешь, это дело рук Тёмного человека? — спросил он. — Это он выкопал ямы?

— Тёмный человек — подходящее название, — задумалась Тириль. — Не знаю, но в нем было что-то мрачное. Ведь дорога, на которой

он исчез, идет только до Рённеберга. Может, он пошел туда?

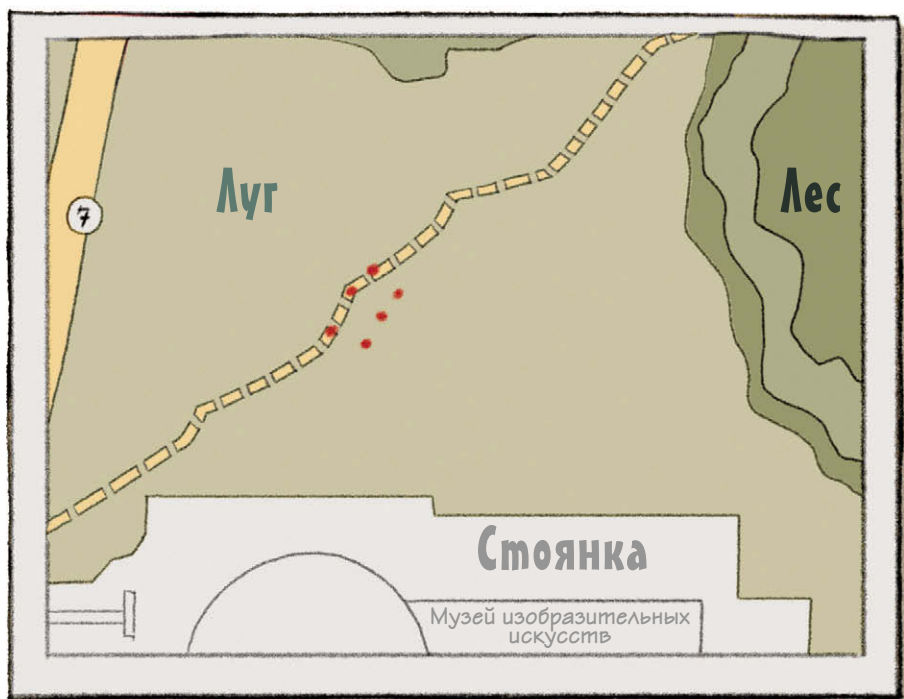
— В Рённеберг? — спросил Оливер, печатая что-то на компьютере. — Ведь там никто не живет.

Тириль пожала плечами. Рённебергом назывался дом, находившийся на другом конце леса. Они бывали как-то раз в том районе и видели его. Это было мрачное неприятное место, и Тириль точно знала, что оно пусто.

Заработал принтер. Оливер подошел к нему, взял только что распечатанный лист с картой и повесил на доску, закрепив магнитами. Чёрным маркером большими буквами написал: «МЕСТО ПРЕСТУПЛЕНИЯ: ЛУГ». Отойдя на два шага назад, стал рассматривать карту.

Местность, где раскинулся луг, была совершенно ровной. Неподалеку, на западном берегу реки находился Музей изобразительных искусств. Тут проходил кратчайший путь к дому

дедушки Оливера. Когда-то луг простирался гораздо дальше. На нем были футбольное поле, игровая площадка с горкой, качелями и лесенкой, но всё снесли, когда строили музей с автомобильной стоянкой, и теперь здесь уже никто не играл. Луг зарос травой. Оливер снова подошел к карте и маркером другого цвета отметил шесть маленьких точек примерно в тех местах, где находились ямы.



— Мне кажется, здесь есть какая-то загадка,— сказала Тириль.

Оливер, соглашаясь с ней, кивнул.

— Завтра,— сказал он, глядя на светлое вечернее небо,— завтра мы выясним, какая именно.

Глава 3

СНОВА ЯМЫ



Второй день операции «Тёмный человек» начался с завтрака за столом в саду. Стояло приятное и тихое летнее утро. По небу проплывали красивые легкие облачка, деревья отбрасывали резкие тени, а где-то высоко щебетала птица.

— Преступник всегда возвращается на место преступления,— сказал Оливер, намазывая на хлеб клубничное варенье.

— Что ты имеешь в виду?

— Я как-то читал об этом в книге,— пояснил он, принимаясь за еду.— Преступник

всегда возвращается, чтобы устранить следы, когда понимает, что допустил какую-то оплошность.

Тириль сунула под столом Восьмёрчику кусок ветчины и спросила:

— Значит, нам нужно вернуться на место преступления?

Оливер кивнул:

— Похоже, вчера я ещё и головой ударился. Я совершенно забыл осмотреть землю вокруг. Не искал следы подошв или ещё чего-нибудь, которые мог оставить после себя человек, выкопавший ямы.

— Тогда мы сделаем это прямо сейчас,— решительно заявила Тириль.

Они убрали со стола и собрали всё необходимое в наплечную сумку: бинокль, рулетку, лупу и фотоаппарат. Оливер уселся на багажник велосипеда Тириль, крепко вцепился в него, и детективы отправились в путь.



Заднее колесо было немного погнуто, так что Оливера потряхивало из стороны в сторону. Когда они подъехали к лугу, у него уже всё болело. Тириль поставила велосипед рядом с ямой, в которую вчера въехал Оливер. Они заровняли выкопанной землёй ямы на дороге, но не обнаружили никаких следов, кроме собственных. Оливер достал бинокль, осмотрел опушку леса, но ничего не увидел. Дорога к Рённебергу чернела, как пропасть между деревьями. Восьмёр-

чик заметил жужжащую в воздухе муху и побежал за ней, вытянув мордочку вверх. Внезапно он пропал из вида. Тириль и Оливер слышали фырчанье, и пёс снова появился.

— Что случилось? — спросил Оливер.

Тириль направилась к середине луга.

— Здесь ещё несколько ям,— сказала она, осматриваясь по сторонам.— Много!

Оливер захромал к ней.

— Ещё вчера их здесь не было,— сказал он, считая ямы.— Тринадцать штук. Скорее всего, их выкопали ночью.

Тириль посмотрела на опушку леса, где они видели Тёмного человека.

— Пойдем в лес и проверим? — спросила она.

Оливер покачал головой:

— У меня есть план получше. Мы вернемся ночью, чтобы застать его на месте нового преступления.

Тириль закусила губу. Ей не очень-то хотелось идти по дороге через тёмный лес, но ещё меньше ей хотелось возвращаться сюда ночью в поисках копателя. И все же она не стала возражать. Ведь они вели расследование.





Глава 4 БРОДЯГИ

Солнце начало припекать, и сыщики решили зайти по дороге к дедушке Оливера. У него всегда были припасены для ребят какая-нибудь захватывающая история и прохладный лимонад. Дедушка сидел в своем рабочем кабинете. Он коллекционировал марки, и в кабинете они бросались в глаза повсюду. Ими были набиты толстые альбомы, а самые ценные висели на стене в рамках под стеклом. Дедушка Оливера мог сидеть часами, рассматривая марки или раскладывая их по стране выпуска или виду изображения.



— Неужели ко мне в гости пожаловали детективы? — улыбаясь, спросил он, откладывая в сторону альбом.

Тириль и Оливер рассказали о вчерашнем происшествии с велосипедом.

— Так значит, Бродяжий луг,— задумался дедушка, поглаживая густую серую бороду.— Там и раньше происходили странные вещи.

— Что ты имеешь в виду?

— Когда я был маленьким, там летом в палатках жили разные бродяги. Поэтому это место и прозвали Бродяжьим лугом. Но больше бро-

дяди там не живут, так что теперь его называют просто лугом.

— Бродяги? — спросил Оливер.

— Бедные бездомные,— пояснил дедушка.— Они ездили по деревням в поисках случайного заработка. Помню, как по вечерам они пели песни у костра.





Дедушка встал и пошел за лимонадом. Возвращаясь, он выдвинул ящик комода, что-то по-искал в нём и достал конверт.

— Здесь у меня хранятся кое-какие старые фотографии. Это твой прадед. Это он сделал эти фотографии,— пояснил он и взглянул на Оливера.— Он был фотографом.

Дедушка стал перебирать пачку черно-белых снимков.

— Вот некоторые из обитателей луга,— произнес он, показывая ребятам фотографию повозки, которую тащили за собой запряжённые в неё лошади, а потом передал её Тириль.— Вот так всё выглядело семьдесят лет назад. А это Бродяжий камень,— он вытащил снимок с плоской каменной плитой.— Он по-прежнему находится там. Это вокруг него бродяги ставили свои палатки, а камень служил им столом.

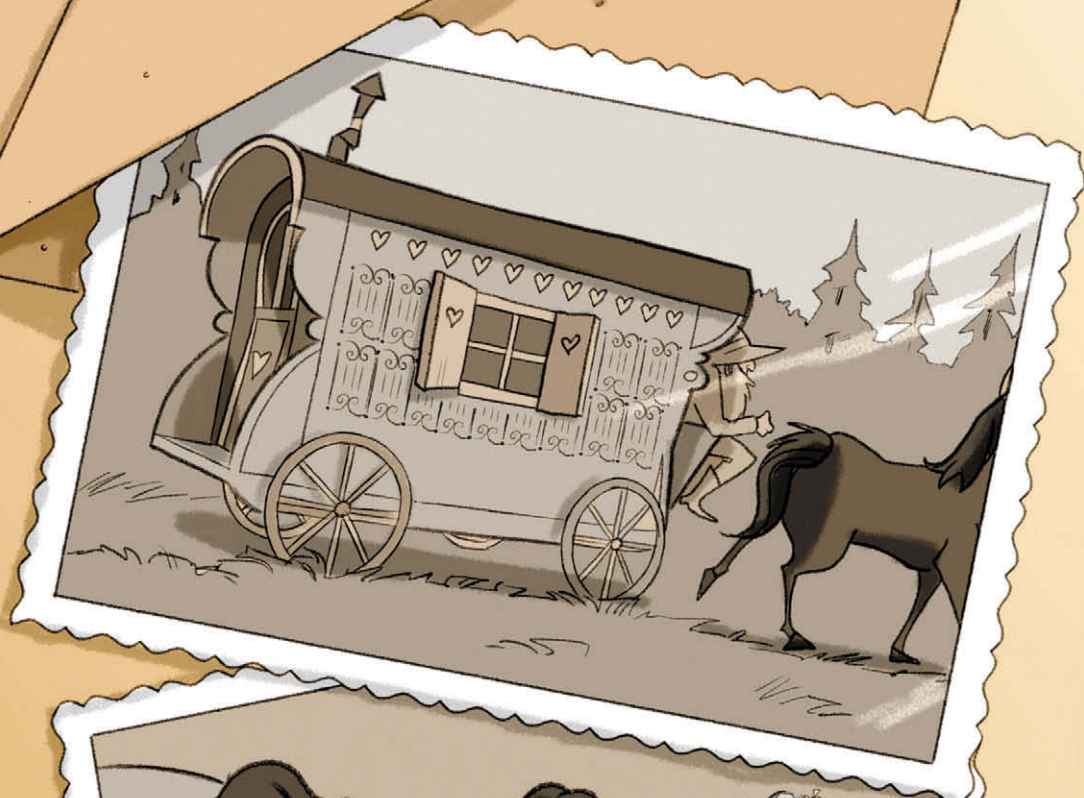
Дедушка перебрал ещё несколько фотографий.

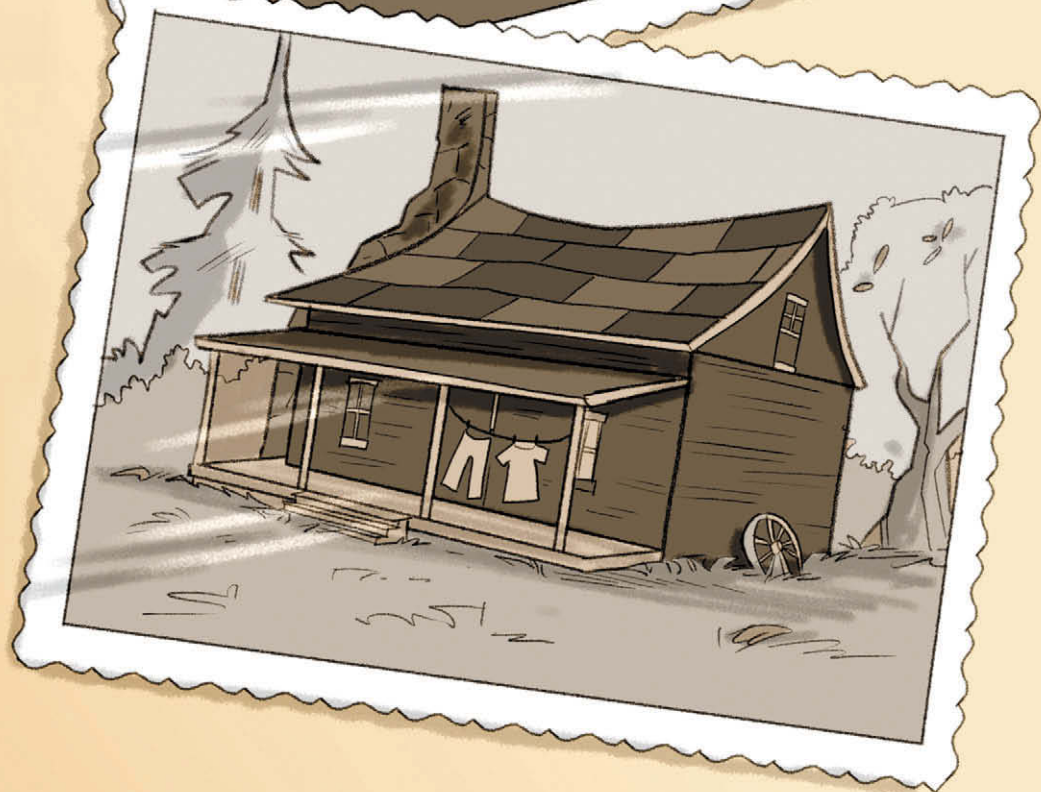
— А это что? — спросил Оливер, показывая на домик с покатой крышей и небольшой крытой террасой.

— Это Рённеберг,— пояснил дедушка.— Старый дом на мысе перед мельничной запрудой.



— Не знаешь, сейчас там кто-нибудь живёт? — спросил Оливер.





Дедушка покачал головой:

— Не думаю.

Он отложил фотографии с домом в сторону и достал ещё несколько снимков, на которых был изображён луг. На них женщины, подоткнув подолы юбок, стирали бельё на берегу реки, а рядом играли дети.

— Так что за странные вещи там происходили? — поинтересовалась Тириль.

— Поговаривали, будто один из бродяг был призраком, — стал рассказывать дедушка. — Говорили, что он разбился, и его похоронили под старым дубом.

Дедушка разложил фотографии на письменном столе и указал на одну, со старым скрюченным дубом:

— Вот здесь. Он стоял там, где сейчас находится Музей изобразительных искусств. Но не думаю, что они откопали скелет, когда готовили участок под строительство.

Вдруг Восмёрчик зарычал. Тириль подняла фотографию перед собой. Она сомневалась, что Бродяжий луг — это то место, куда бы ей хотелось отправиться ночью.



Глава 5

ЛУННЫЙ СВЕТ



Иногда Тириль и Оливер ночевали в своей штаб-квартире, но ещё ни разу они не выходили из неё ночью. И до сих пор у них не было расследования, из-за которого им было нужно так поздно покидать своё агентство. Оливер и Тириль лежали каждый на своей стороне дивана, когда будильник прозвонил три часа ночи. Сквозь подвальные окна в комнату проникал лунный свет.

Детективы молча встали и неслышно вышли на улицу. Восьмёрчик подозрительно посмотрел

на ребят, но встал и преданно пошел за ними. Когда Оливер садился на багажник велосипеда Тириль, тот скрипнул, и сцепление задрезжалось. Заднее колесо перекошилось ещё больше, и Оливеру пришлось хорошенько вцепиться в сиденье, чтобы удержать равновесие.

— Ты бы попросила себе новый велосипед,— сказал Оливер.

— Ты тоже,— ответила Тириль.

В темноте луг выглядел совсем иначе, вокруг него словно сдвинулись стены. Ребята оставили велосипед там, где заканчивался луг и начинался лес, и осмотрелись. Где-то ухнула сова. От порыва ветра деревья на опушке заколыхались, отбрасывая в лунном сиянии длинные движущиеся тени.

Детективы ещё не видели копателя, но уже слышали его. Звук врезавшейся в землю лопаты повторялся снова и снова. Когда ребята ринулись в том направлении, они увидели в вы-



соких зелёных зарослях человека, который, согнувшись, стоял к ним спиной.

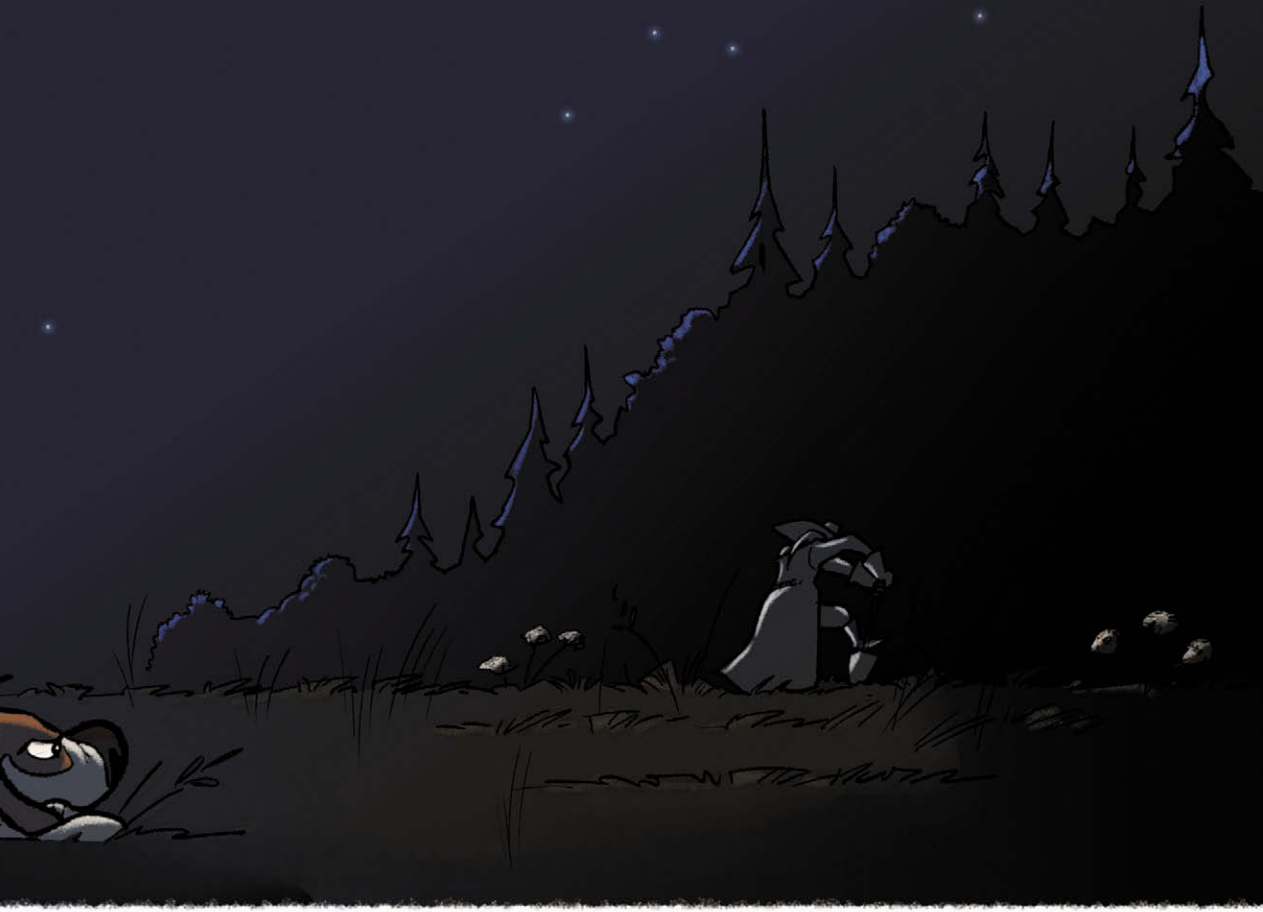
— Это он,— прошептала Тириль, пригибаясь.— Тёмный человек. Узнаю его пальто.

— Что будем делать? — спросил Оливер.

Тириль пожала плечами:

— Это был твой план.

— Подождём.



— Подождём?

— Подождём и посмотрим, найдёт ли он то, что ищет.

Через пятнадцать минут человек выпрямился. Детективы слышали, как он застонал не то раздраженно, не то разочарованно. Затем отошёл на несколько шагов в сторону и принялся за новую яму. Через полчаса начало светать. Запели птицы.



— Пора возвращаться,— прошептала Тириль, озираясь по сторонам в постепенно озарявшем всё утреннем свете.

— Эээх! — человек на лугу разъяренно взревел и отбросил лопату. Из заднего кармана брюк он вытащил лист бумаги, посмотрел на него и снова взревел, прежде чем его убрать.

Оливер достал фотоаппарат и заснял незнакомца, как раз перед тем как тот поднял лопату и направился к опушке леса.

— Пойдём за ним? — спросил Оливер, но в его голосе не было ни малейшего желания куда-то идти.

Тириль ничего не ответила. Они стояли и смотрели на Тёмного человека. Как раз перед тем как исчезнуть среди деревьев, он потерял листок бумаги, тот выскользнул из заднего кармана брюк.



Первым отреагировал Восьмёрчик. Он сделал резкий прыжок и вернулся с листком в зубах.

— Молодец! — похвалил Оливер пса, похлопав его по голове.

Восьмёрчик отдал хозяину добычу, и тот расправил её. Листок был старым и потёртым, но нетрудно было понять, что это карта. Карта сокровищ.

Глава 6

КМД



Оливер положил карту на стол. Нарисованная от руки, она казалась очень старой. Бумага заглубела и пожелтела. На ней были начертаны две длинные пересекающиеся линии. Одна шла ровно посередине карты вертикально, а вторая — по диагонали, из левого верхнего угла в правый нижний. Место их пересечения было обведено крúгом. И Тириль, и Оливер хорошо понимали, что это означает. Тёмный человек искал то, что было закопано в месте пересечения этих линий. Тириль зевнула, хотя спать не хотела, и ей не терпелось распутать тайну.



— Ничего не понимаю,— сказала она.— Не сходится.

Оливер кивнул:

— Понятно одно: он всё ещё не может найти то, что ищет. В действительности всё выглядит совсем иначе, чем на карте.

— Это похоже на луг,— сказала Тириль, показывая на открытую местность в центре листа.— Вот река, а вот лес. Но что это за обозначения? — и она показала на изогнутые значки внизу. Один конец линии упирался в какую-то

странную фигуру, а другой — в окружность на-
верху.— А этот знак ещё более странный,—
продолжила Тириль, ткнув пальцем в нечто
похожее на дугу в правом нижнем углу, где на-
чиналась косая линия.

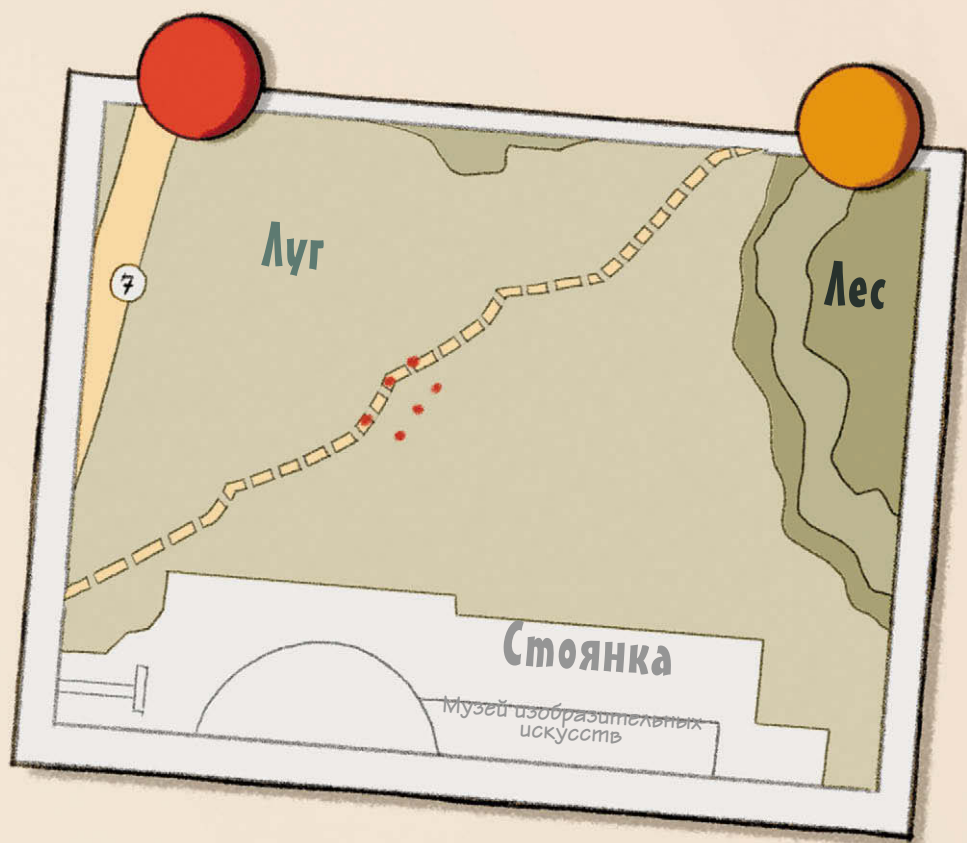
Оливер поднес карту к доске и повесил ее ря-
дом с распечатанной на принтере:

— Что бы ни обозначали эта странная фигу-
ра и эта дуга, ничего такого больше нет.





— Карту, скорее всего, нарисовали ещё до строительства Музея изобразительных искусств.



МЕСТО ПРЕСТУПЛЕНИЯ: ЛУГ

Оливер показал на прямоугольное здание, расположенное между современными лугом и рекой. Тириль подошла к нему и провела

пальцем вдоль первой линии до пересечения со второй.

— Неудивительно, что он не может найти место, где зарыт клад,— сказала она.— Ведь луг теперь совсем в другом месте.

Оливер согласился с ней:

— Практически всё из того, что обозначено на карте, снесли.

— Что будем делать? — спросила Тириль.



— Для начала,— ответил Оливер,— немного поспим.

С дивана, на котором свернулся калачиком Восьмёрчик, раздался какой-то звук: пёс явно поддерживал Оливера.

— Значит так: когда совсем рассветет, мы отправимся в Рённеберг и выясним, кто такой Тёмный человек.

Оливер взял черный маркер и написал на доске:



1. Рённеберг

— В конце концов, мы должны начать поиски,— подытожил он и дописал:

2. Клад.

Тириль кивнула. Очевидно, что Тёмный человек не нашел того, что искал. А карта теперь была у детективов.

Глава 7

РЁННЕБЕРГ



Когда ребята проснулись, за окном было ещё темнее, чем когда они заснули. Тяжёлые тучи закрыли небо, с моря пришел плотный туман, но дождя не было. Поев, Оливер перенёс снимок Тёмного человека в компьютер. Фотоаппарат был хорошим, и изображение получилось четким, хотя Оливер увеличил его, и лицо занимало весь экран. У Тёмного человека была бледная кожа, карие глаза, а от уха к щеке спускался длинный шрам.

Тириль была рада, что они не пытались завести с Тёмным человеком разговор о замене



велосипедного колеса. После того как ребята нашли карту, они поняли, что дело обстоит куда серьёзнее, чем просто несколько ям, вырытых кем-то на дороге. Заднее колесо на велосипеде Тириль сплющилось ещё сильнее. Ребята оставили велосипед и пошли через мост на западный берег. Оливер взял с собой карту. Рённеберг находился на мысе с мельницей, мыс огибала река. Туда шла ещё одна дорога, но путь через лес был гораздо короче.

Когда детективы добрались до луга, начал накрапывать дождь. Ветки деревьев, нависавшие над дорогой, образовывали что-то вроде свода и защищали от морозящих, почти незаметных капель, так что ребята совсем не промокли. Иногда до них доносились звуки проезжавших по шоссе машин, но чем дальше они углублялись в лес, тем тише и темнее становилось вокруг. Деревья заволокло тонкой дымкой тумана, похожего на паутину. Где-то хрустнула ветка. Восьмёрчик остановился и зарычал.

— Может, повернём назад? — осторожно предложила Тириль.

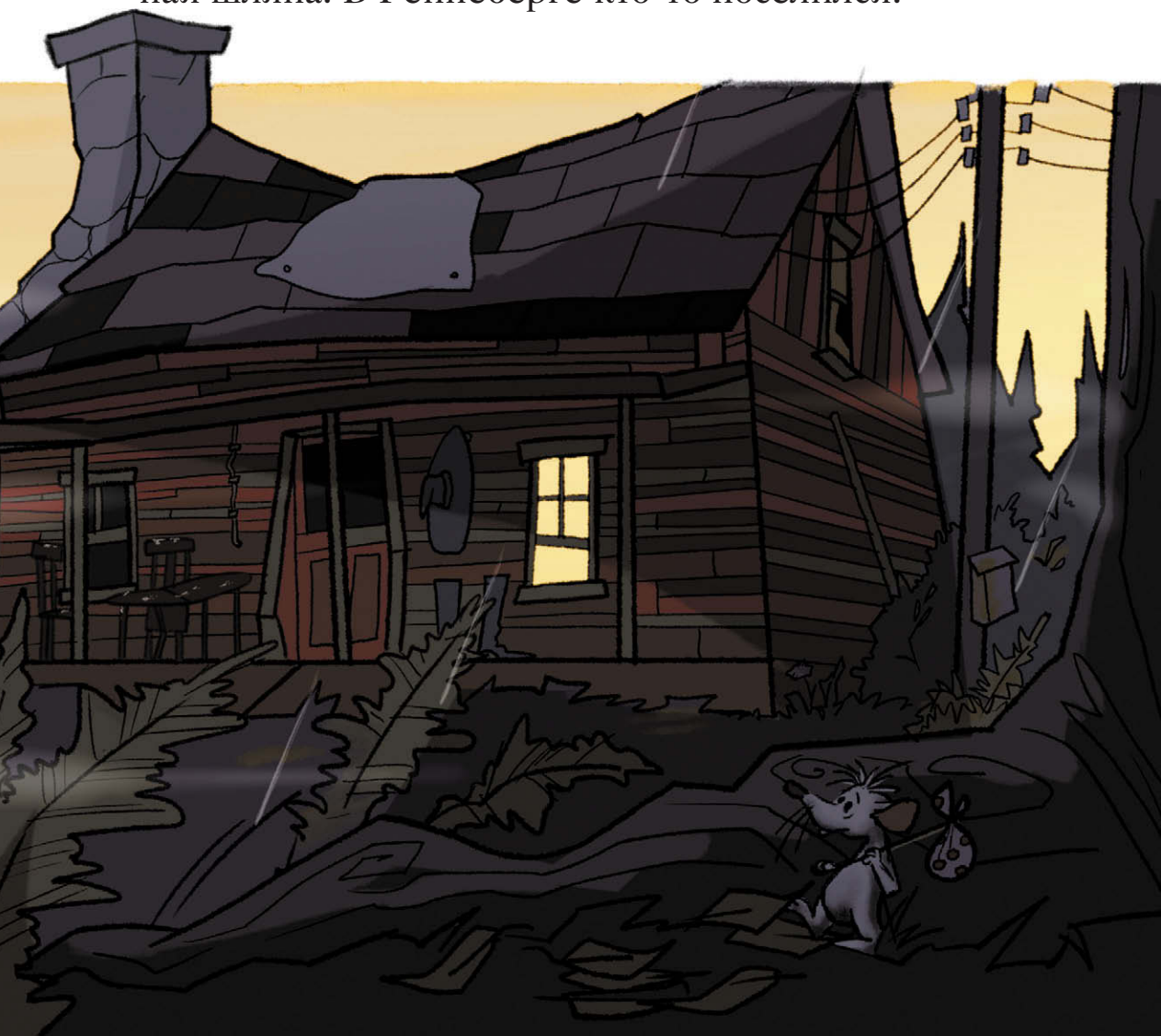
— Мы почти пришли,— сказал Оливер, сверяясь с картой.— Остался всего один поворот.

Дорога становилась уже, и когда ребята наконец свернули, то увидели дом. Они узнали его по фотографиям, которые показывал дедушка Оливера. Красный с белой отделкой и маленькими квадратными окнами, он когда-то давно явно был

уютным, но сейчас об этом мало что напоминало. Краска на деревянных стенах облупилась. Водосточный желоб на крыше зарос мхом, а кое-где и вовсе покосился. Там, где когда-то был сад, всё заросло сорняками и высокой травой. У стены за круглым столом, усыпанным засохшим птичьим



помётом, стояли два старых стула. На задворках приютился ветхий проржавевший автомобиль, заросший крапивой. Пахло сыростью и прелой листвой. На лестнице стояла пара резиновых сапог, а на вешалке, прибитой к стене, висела чёрная шляпа. В Рённеберге кто-то поселился.



Детективы наблюдали за домом из-за деревьев. Оливер достал фотоаппарат и сделал снимок.

— Думаешь, он внутри? — спросила Тириль.

— Возможно, — уклончиво ответил Оливер.

— Как же ты собираешься выяснить, кто он такой?

Оливер ничего не ответил и показал на старый почтовый ящик, висевший на телеграфном столбе с другого края участка.

— Он увидит нас из дома, если мы пойдем туда, — поделилась опасениями Тириль.

Оливер посмотрел в глазок фотоаппарата и настроил объектив на приближение. Щёлк — и у него на экране появился снимок. Он был таким чётким, что Тириль даже смогла разглядеть на почтовом ящике облупившуюся тёмно-зелёную краску. На фасаде ящика красовалась новая белая табличка, на которой большими чёрными буквами было написано имя нового жильца: Йозеф Скотт.

Тириль, закусив губу, посмотрела на готовый рассыпаться на части дом. Хотя им теперь и было известно имя Тёмного человека, они по-прежнему ничего о нём не знали.



Глава 8

ОГРАБЛЕНИЕ



Оливер распечатал снимок и повесил его на доску. Тириль села за компьютер Оливера и набрала в Интернете «Йозеф Скотт». На улице поднялся ветер. Было слышно, как по земле стучат капли летнего дождя и по дороге бегут ручьи. Потоки воды стекали по желобу на мощёную лестницу. В водосточной трубе клокотало, и ветки вишни бились о стену дома.

— Никаких результатов,— сообщила Тириль, отодвигая стул от стола с компьютером.— Что будем делать?

— Подождем, когда закончится дождь,— предложил Оливер.— А потом отправимся на луг. А пока можем чем-нибудь перекусить. Ведь твоя мама сегодня дома?

В несколько прыжков они преодолели под дождем расстояние, что отделяло их от дома Тириль. Ещё на лестнице они почувствовали запах жареного лука. За столом сидел дядюшка Фред и ел бутерброд со свиной отбивной. Фред Борген, брат мамы Тириль, был помолвлен с сестрой отца Оливера. На самом деле все было не так запутанно, как может показаться. Он всего-навсего приходился дядей и Тириль, и Оливеру. К тому же был хорошим следователем.

— Красиво? — спросил он, показывая вилкой на свою стрижку.

— Просто блеск,— улыбнулась Тириль.

— Неплохо,— продолжил Фред.— И стрижка, и обед. Вам стоит попробовать!



Мама Тириль уже поджарила две отбивных и собиралась сделать с ними бутерброды.

— Так чем вы сейчас занимаетесь? — спросил дядя, улыбаясь, когда все расселись за столом.— Расследуете новое дело?

Оливер посмотрел на Тириль. Она чуть заметно покачала головой, давая ему понять, что пока не нужно ничего рассказывать.

— Возможно,— ответил Оливер.

Тириль уже решила съесть бутерброд, но тут спросила:

— Ты знаешь человека по имени Йозеф Скотт?

Дядюшка Фред посмотрел на нее и отложил вилку.

— Думаю, да. Но это было много лет назад.

Ребята замолчали, ожидая, что он продолжит свой рассказ.

— Однажды я арестовал его, когда работал в полиции. Скотта приговорили к десяти годам тюрьмы. Это было примерно десять лет назад.

Оливер замер с открытым ртом.

— В чём его обвиняли?

— В ограблении магазина «Золотые украшения Холмена».

Тириль и Оливер кивнули друг другу. Они знали, где находился магазин золотых украшений Ларса Холмена.

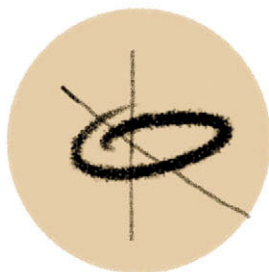
— Он похитил полсклада золотых украшений стоимостью больше миллиона крон.

Дядюшка Фред доел бутерброд и добавил:

— Это и правда особенное дело. Ведь золото так и не нашли.

Глава 9

КАРТА К КАРТЕ



Оказавшись в штаб-квартире и закрыв за собой дверь, ребята произнесли в один голос: «Он ищет золото!». Оливер стоял у карты, постукивая указательным пальцем по тому месту, где спрятан клад.

— Золотые украшения больше чем на миллион крон,— сказал он.— Осталось только выяснить, где на лугу зарыт клад.

— Не думаю, что до конца понимаю, как это узнать,— сказала Тириль и стала просматривать старые фотографии, которые дал ребятам дедушка Оливера.



— Посмотри,— сказала Тириль, показывая Оливеру снимок старого дуба, под которым находилась могила бродяги-призрака. Ветки дерева торчали в разные стороны и походили на ту странную фигуру на старой карте, в которой начиналась одна из линий.

— Ты права! — сказал Оливер и взял пачку фотографий из рук Тириль.— А вот и странная волнообразная линия.

Он показал снимок игровой площадки, на месте которой теперь находилась стоянка Музея изобразительных искусств.

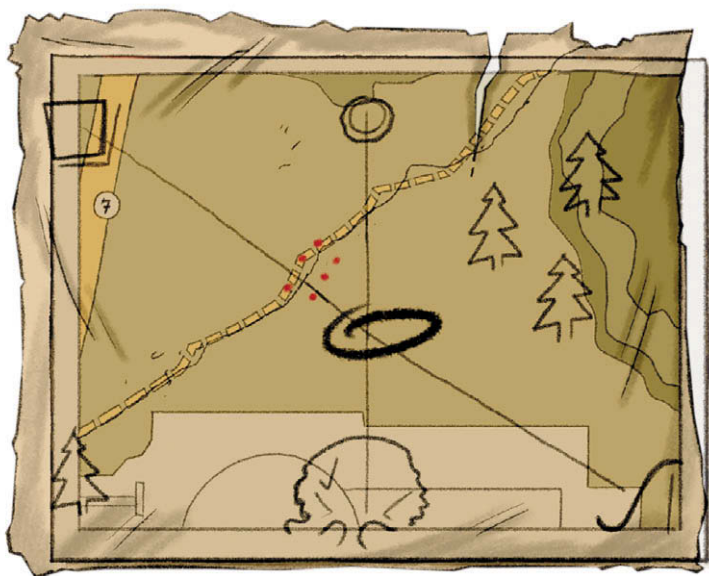
Из всех аттракционов только горка там была волнообразной формы.

— Значит, четырехугольник — это Бродяжий камень,— заметила Тириль, показывая на фигуру, которой заканчивалась эта линия.

— А это что? — недоуменно спросил Оливер, ткнув в круг на самом верху листа, куда упиралась линия, выходящая из обозначения старого дуба.

Тириль просмотрела другие снимки и нашла один, который отвечал на вопрос Оливера. Там был изображен круглый колодец.

Восьмёрчик, заметив, что атмосфера в комнате накаляется, громко залаял. Оливер снял с доски обе карты — потёртую, с обозначением клада, и распечатанную на компьютере, с Музеем изобразительных искусств. Он наложил их



одну на другую и приложил к окну на свет. Благодаря этому сквозь новую карту стали видны обозначения на старой. Дорога через поле была на обеих, и Оливер совместил их так, чтобы они совпадали. После этого осталось лишь скопировать на современную карту место клада, дуб, горку, колодец и Бродяжий камень. Когда он закончил, у него получилась настоящая карта сокровищ.

— То, что надо,— сказал Оливер.— Осталось раздобыть лопату и две катушки с верёвкой.

Глава 10

ДВЕ ВЕРЁВКИ



Когда ребята шли к лугу, все ещё шел дождь, но они его почти не замечали. На улице из-за пасмурной погоды было мало народу, так что никто не обращал внимания на двух детективов с лопатами и катушками в руках. Тириль сама была бы не прочь узнать, зачем им понадобилась верёвка. Один моток ребята нашли в чулане дома Оливера, а второй — в шкафу на кухне у мамы Тириль. Дядюшка Фред подозрительно посмотрел на них, но ничего не сказал. На настоящей карте одна из линий



пересекала статую художника Северина Меллебюэ, установленную перед Музеем изобразительных искусств. Ребята воткнули лопаты в землю, и Оливер, прежде чем свериться с картой, привязал один конец бечёвки к ноге статуи.

— Чуть дальше должен быть колодец,— сказал он, показывая на другой конец луга, и заша-



гал туда. Довольно быстро он отыскал колодец. Тот стоял открытым и почти зарос вьюнком. Оливер закрепил на нем другой конец верёвки.

— Теперь нам нужно найти Бродяжий камень,— заявил он.

Но это оказалось не так-то просто. Плита заросла мхом, а вокруг неё возвышались заросли колючего кустарника.

— У тебя вторая с собой? — спросил Оливер, когда ребята наконец отыскали камень. Тириль протянула ему катушку. Она уже давно поняла, зачем та нужна. В натянутом виде верёвки воспроизводили линии на карте, а в месте их пересечения был спрятан клад.

Оливер привязал один конец шпагата к ветви колючего кустарника и отправился к игровой площадке. На современной карте дуга, обозначавшая горку, точно совпадала с местом в углу автостоянки.

Там Тириль прижала камнем другой конец верёвки.

С лопатами в руках ребята направились к точке пересечения бечёвок.

Йозеф Скотт уже побывал совсем близко. Одна из выкопанных ям была в двух метрах от возможного места клада. Тириль и Оливер насквозь промокли, но совсем не замечали этого. Они не могли прекратить поиски. У каждого

сердце так и колотилось в груди. Оливер посмотрел на Тириль. Тириль посмотрела на Оливера. Детективы кивнули друг другу и воткнули лопаты в землю.



Глава 11

ЗОЛОТО НАЙДЕНО



Ребята стали копать. Дождевая вода ручьями стекала в яму. С краёв осыпалась земля, смешиваясь с водой, и превращалась в жидкую грязь. Работа была тяжелая, и у ребят ушло почти полчаса на яму той же глубины, что и остальные. На ладонях у Тириль и Оливера образовались волдыри, и детективы уже начали сомневаться, в том ли месте копают. И вдруг лопата Тириль ударилась обо что-то твёрдое. Ребята переглянулись. Восьмёрчик залаял и завилял хвостом. Оливер стряхнул с носа дождевую каплю, пока

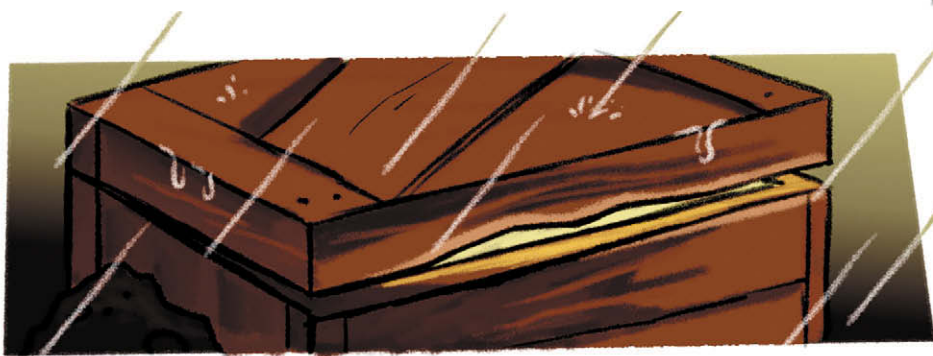
Тириль расчищала лопатой дно ямы. Сначала показалась одна дощечка, потом — вторая, и, наконец, нечто похожее на крышку сундука.

— Вот оно,— произнес Оливер.— Золото.

И он начал выкапывать предмет величинной с обувную коробку. Потом отбросил лопату и лег на живот. Одной рукой ухватил груз сбоку и стал его вытаскивать. Тириль села на колени рядом с Оливером и попыталась ему помочь. Находка завязла в мокрой земле, но когда ребята все-таки её достали, оказалась такой лёгкой, что Оливеру не составило труда поднять клад над головой. Сыщик потряс сундук. Внутри что-то гремело. Сундук не был заперт, и на нём не оказалось замка. Скорее, он походил на ящик, заколоченный гвоздями.

Ребята положили находку на землю, и Тириль воткнула конец лопаты между досками, чтобы открыть сундук. Между крышкой и стенками возникла щель, достаточно широ-

кая, чтобы увидеть содержимое. Оливер поднял сундук над головой и заглянул внутрь. Под крышкой сверкало золото. Тириль уже хотела закричать от восторга, но так и застыла в молчании. Её взгляд упал на Оливера. Тот смотрел назад. Ребята ощутили присутствие незна-



комца, даже не видя его, и, не сговариваясь, обернулись. Восьмёрчик зарычал. За спиной у Тириль и Оливера стоял Тёмный человек и смотрел на них в упор.



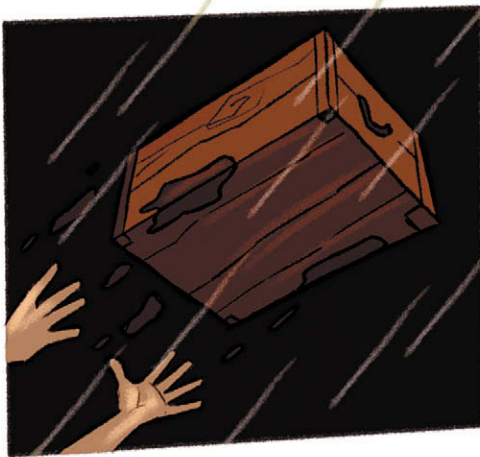
Глава 12

ПОГОНЯ



— Так вот где он!

Голос человека с длинным шрамом был низким и раскатистым. Он пошел к Оливеру, державшему сундук с золотом, и протянул руку, намереваясь отобрать клад. Оливер стоял, не



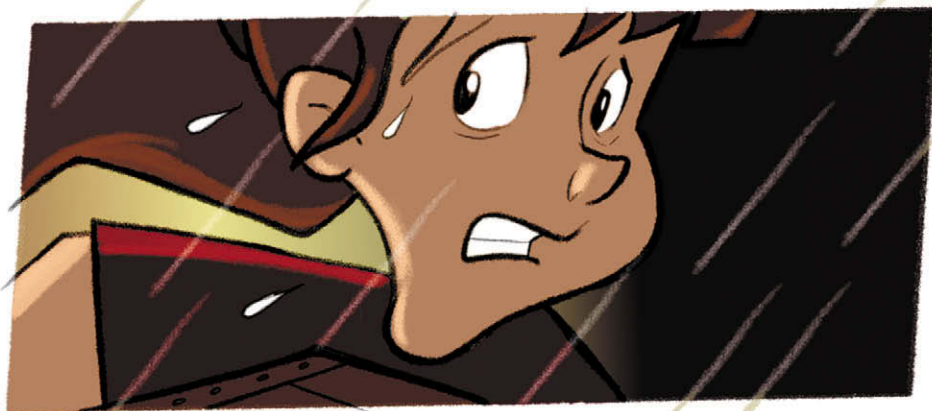
шелохнувшись. Тёмный человек подошел ещё ближе. Оливер сделал два шага назад, к краю вырытой ямы и перебросил сундук Тириль:

— Беги!

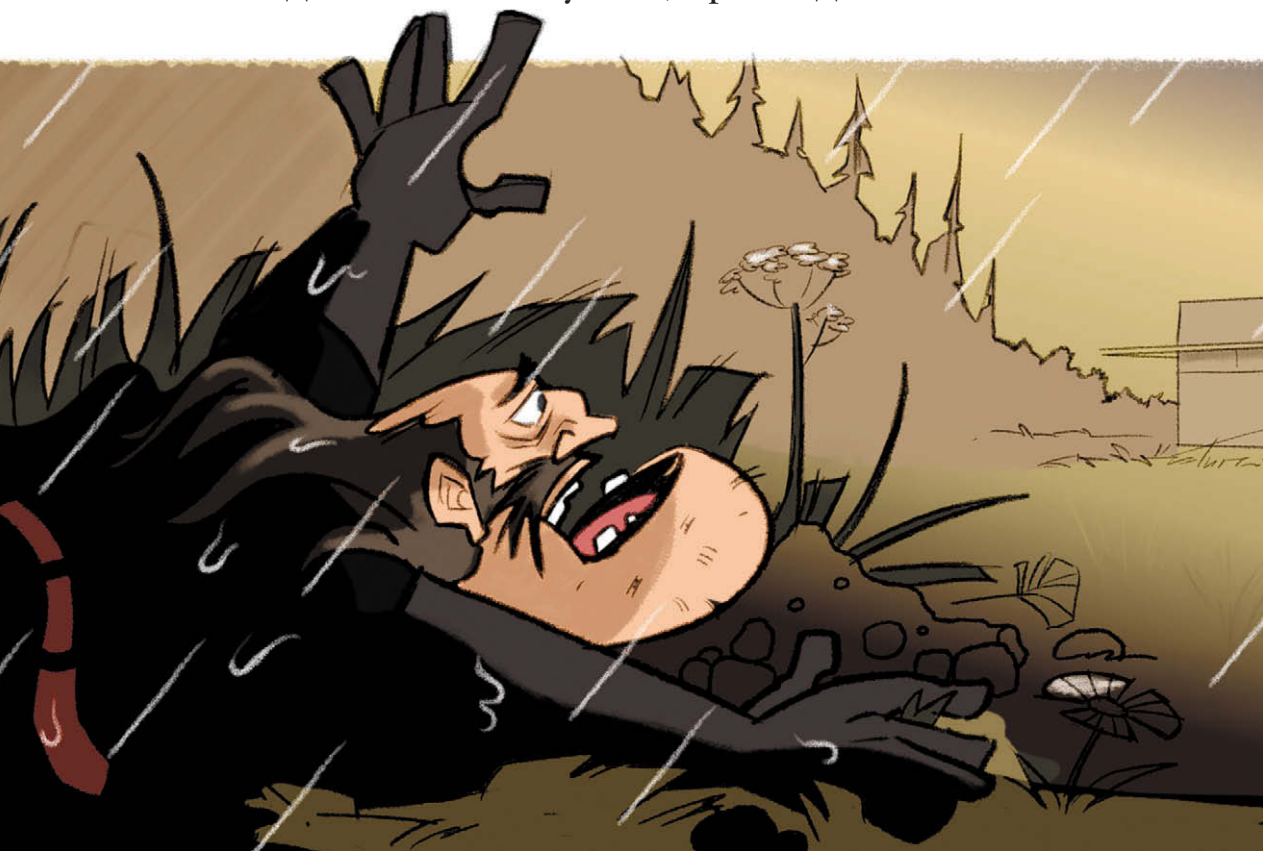
Сердце Тириль колотилось. Она старалась дышать, но у нее не получалось. Из груди у неё



вырвался какой-то хриплый звук, за ним — ещё один. Тёмный человек повернулся к Тириль. Его глаза стали как две узкие щелки. Тириль, прижав к себе сундук, кинулась прочь.



Она неслась со всех ног без оглядки по промокшему летнему лугу. Оцарапалась о сухие су-чья и, поскользнувшись на торчавшем из земли корне, полетела вверх тормашками в заросли ромашки и купыря, но, поднявшись, продолжила бежать, не разбирая дороги. Оглянувшись через плечо, Тириль увидела, что Тёмный человек догоняет её. Он что-то кричал, но она все бежала и бежала, пока не очутилась на дороге. А когда снова оглянулась, преследователь исчез.



— А-а-а! — раздался чей-то крик, и над луговыми цветами появилась голова Тёмного человека. Он споткнулся и упал. Широкополая шляпа слетела с головы. Тириль перевела взгляд с него на мост через реку. Потом снова посмотрела на Тёмного человека, потом — снова на мост. По мосту кто-то шел, и она не сразу узнала дядюшку Фреда.

— На помощь! — закричал Тёмный человек откуда-то из цветов. Сзади к нему подошел





Оливер. Тириль тоже направилась к преследователю. Он лежал в яме, которую сам когда-то вырыл. Его левая нога была странно выгнута. Вероятно, он сломал её при падении.

— Все в порядке? — осторожно поинтересовался Оливер.

Тёмный человек покачал головой.

— Это не ваш сундук, — сказал он, показывая на ящик в руках Тириль. — Я зарыл его на этом лугу десять лет назад и искал, чтобы вернуть владельцу.



— Ларсу Холмену?

Тёмный человек недоуменно посмотрел на них, как будто удивился, что они знают о краже украшений, случившейся десять лет назад, и кивнул.

К ним подошел дядюшка Фред.

— Йозеф Скотт? — спросил он невозмутимым голосом. — Давненько я тебя не видел...

Лежавший на земле человек лишь кивнул.



Глава 13

КАКАО СО СЛИВКАМИ



Оливер медленно отпил из кружки горячего какао и почувствовал, как внутри разливается тепло.

Детективы сидели в подвале и обсуждали вчерашнее приключение. Дождь, ливший весь вечер и всю ночь, почти прекратился и еле слышно стучал по крыше.

— Я так рада, что подросел дядюшка Фред,— сказала Тириль.

— И я,— согласился Оливер.— Но Тёмный человек все равно бы нас не догнал. Он хотел

заполучить золото, только чтобы вернуть его в магазин «Золотые украшения Холмена».

Тириль опустила палец в покрывавшие какао сливки и облизала его.

— Это он теперь так говорит.

Она отставила чашку, достала из ящика письменного стола коричневую папку из плотного картона и написала на ней: «Операция "Темный человек"». *Дело закрыто*.

Тириль сложила туда старые снимки луга, а также тайком сделанные фотографии Йозефа Скотта и его почтового ящика. Оливер протянул напарнице старую и современную





карты сокровищ. Тириль также отправила их в папку, а её — в верхний ящик архивного шкафа.

В дверь постучали, и детективы так и не успели обсудить, что бы произошло, не подоспей вовремя дядюшка.

— Войдите! — крикнул Оливер.

В дверях стоял Фред. Он сел на свободный стул и произнес:

— Поздравляю с раскрытым делом! Я сразу догадался, что вы ведете какое-то расследование, когда увидел, что вы куда-то направляетесь в дождь с лопатами и бечёвкой.

— Но как ты узнал, где мы?

— Это было несложно,— улыбнулся он, на-
помнив, что работал частным детективом.— Я
заходил в подвал и увидел старую карту и фото-
графии.

— А где сейчас Йозеф Скотт? — спросила
Тириль.

— Дома в Рённеберге. У него двойной пере-
лом ноги.

— А потом он снова отправится в тюрьму?

Дядюшка Фред покачал головой.

— Он уже отсидел в тюрьме за кражу золота.
Когда в тот раз мы его арестовали, он не хотел
рассказывать, зачем сделал это. Оказывается,
Скотт собирался откопать золото, когда выйдет
на свободу, но в тюрьме раскаялся в содеянном.
Он решил, когда его выпустят, выкопать золото
и вернуть его владельцу.

— Хочешь какао? — спросила Тириль.— Со
сливками.

— Нет, спасибо,— отказался дядюшка Фред.— Поставьте чашки и пойдемте со мной.

— Зачем?

Дядюшка Фред молча направился к лестнице. Ребята пошли за ним. У дома стояли два новеньких велосипеда — белый и блестящий красный. Восьмёрчик запрыгал, готовый прогуляться.

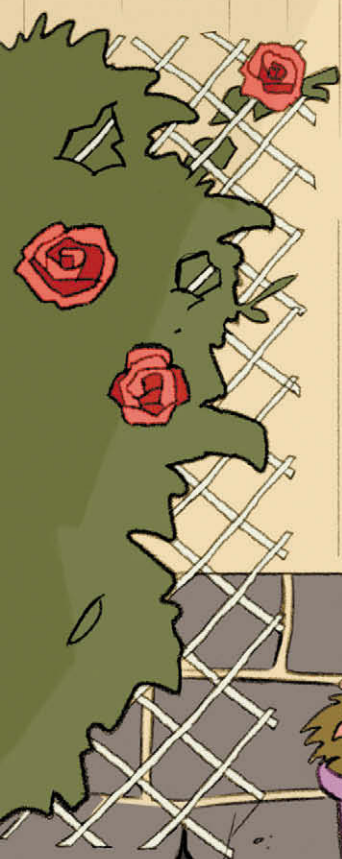
— Это вам! — сказал дядюшка Фред, показывая рукой на подарок.

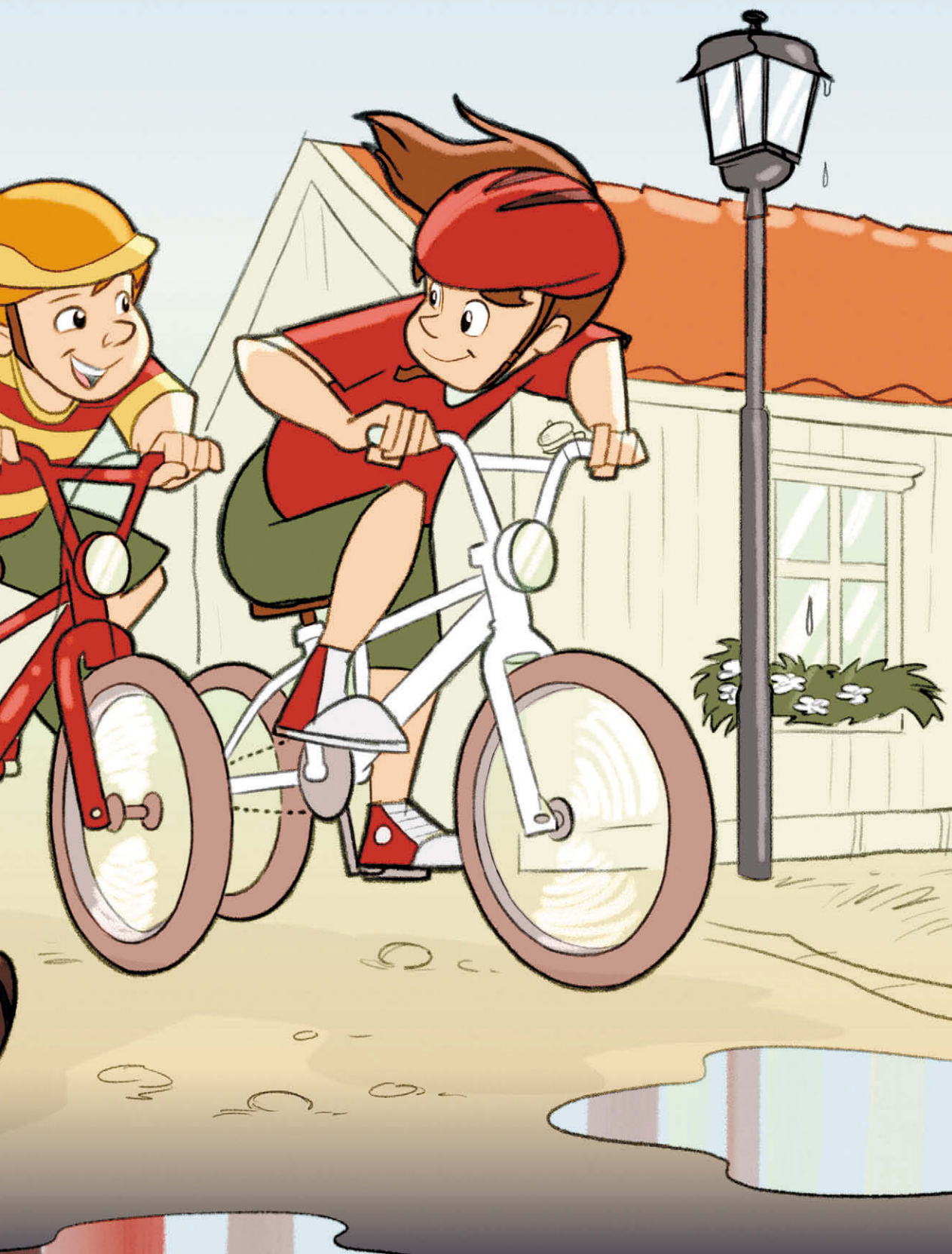
— Нам?

— От магазина «Золотые украшения Холмена». В качестве вознаграждения.

Оливер уселся на сидение своего велосипеда, а Тириль позвонила в звонок своего. Детективы переглянулись и кивнули друг другу. Иногда быть вторым совсем неплохо.

ПЕКАРСКАЯ УЛИЦА





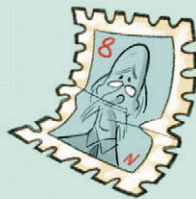
Послесловие Восьмерчика Насколько вы детектив?



Детектив особенно внимателен к деталям. Быть детективом — значит находить такие мелкие предметы, которые не так-то просто обнаружить. Хороший ли вы детектив?

СТРАННАЯ МАРКА

Одна из марок дедушки Оливера загадочным образом пропала из его коллекции. Отыщи ее.



СЕМЬ ПАР НОЖНИЦ

Мама Тириль — парикмахер, но при этом постоянно всё теряет. Она оставила в разных местах семь пар ножниц. Отыщи их.

ЗОЛОТЫЕ УКРАШЕНИЯ ХОЛМЕНА

Ларс Холмен, владелец магазина золотых украшений, живет в красном доме, на крыше которого две трубы. Найди этот дом на карте.



КОТ...

Дедушкиного кота зовут Косматик. Он убежал из дома. Отыщи его.

... И МЫШЬ

Косматик — гроза улиц. Когда он выходит из дома, все мыши прячутся. Отыщи восемь мышей.



РАЗЫСКИВАЕТСЯ

В воскресенье в районе Пекарской улицы было потеряно жемчужное кольцо.

**ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ
ГАРАНТИРУЕМ.**



Йорн Лиер Хорст

Йорн Лиер Хорст — писатель. Раньше он работал следователем полиции. Этот опыт пригодился ему при написании интересных книг. Убийство, ограбление, отпечатки пальцев, следы крови и пороха. Запутанные ситуации, неприкрытая ложь и нераскрытые тайны — вот с чем была связана его работа в полиции. Частично это отражено в его книгах.

Йорн Лиер Хорст — автор множества произведений серьезной литературы. Он считается одним из лучших мастеров норвежского детектива. Йорн Лиер Хорст также написал завоевавшую популярность серию детских детективов «CLUE» для детей старшего возраста. Как и в этой серии, истории о Детективном агентстве № 2 как будто выхвачены из жизни. Они вполне могут случиться на самом деле.



Ханс Йорген Санднес

Ханс Йорген Санднес — иллюстратор и мультипликатор. Он также проиллюстрировал книгу Анне-Кат.Вестли «Бабушка и восемь детей» и юбилейное издание Альфа Прёйсена «Цирк Миккеликски», где Булочка-еж, бельчонок Орешек и многие другие персонажи организуют цирк. Ханс Йорген рисует с детства. Свой первый мультфильм он придумал, когда ему было десять лет. Иногда мультипликатор устраивает мастер-классы для детей, желающих научиться создавать мультфильмы.

УДК 821.111
ББК 84(7Нор)
Х80

Литературно-художественное издание
Для младшего школьного возраста

6+

Серия «Прикольные приключения»
Jørn Lier Horst, Hans Jørgen Sandnes
OPERASJON MØRKEMANN

Печатается с разрешения литературного агентства Salomonsson Agency.

Перевод с норвежского: *Наталья Шматова*

Хорст, Йорн Лиер, Санднес, Ханс Йорген
Х80 Детективное агентство №2. Операция «Тёмный человек» / Йорн Лиер Хорст, Ханс Йорген Санднес. — Москва: Издательство АСТ, 2017. — 96 с.: ил. — (Прикольные приключения).
ISBN 978-5-17-101232-8

Тириль и Оливер — самые молодые, умные и храбрые детективы в своём городе, основатели «Детективного агентства № 2». Вместе со своим псом Восьмёрчиком они раскроют любое, даже самое запутанное дело!

Когда Оливер падает с велосипеда по дороге к бабушке, детективы выясняют, что дело не в простой выбоине. Кто-то выкопал странные ямы по всему лугу рядом с городским музеем. Друзья решают выяснить, кто это сделал и зачем. Неожиданно простое расследование оборачивается захватывающими приключениями: детективам придётся направиться в заброшенный и страшный дом, найти старинную таинственную карту, а также встретиться с Тёмным человеком. Чтобы раскрыть эту загадку, Тириль и Оливеру понадобятся не только ум, но и вся их смелость.

Copyright © Jørn Lier Horst 2013
Illustrations copyright © Hans Jørgen Sandnes 2013
© Наталья Шматова, перевод, 2017

Подписано в печать 11.09.17.

Формат 70×90/16

Усл. печ. л. 7,02. Тираж экз. Заказ .

Общероссийский классификатор продукции ОК-005-93,
том 1; 953000 – книги, брошюры

Ведущий редактор Николай Кудрявцев
Технический редактор Валентина Беляева
Корректор Валентина Леснова
Верстка Инны Павловой

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 1, комната 39

Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!
https://vk.com/AST_planetadetstva
https://www.instagram.com/AST_planetadetstva
<https://www.facebook.com/ASTplanetadetstva>



ДЕТЕКТИВНОЕ АГЕНТСТВО №2

Тириль и Оливер — самые молодые, умные и храбрые детективы в своём городе, основатели «Детективного агентства №2». Вместе со своим псом Восьмёрчиком они раскроют любое, даже самое запутанное дело!

Когда Оливер падает с велосипеда, оказывается, что дело не в простой выбоине на дороге. Кто-то выкопал странные ямы по всему лугу рядом с городским музеем.

Друзья решают выяснить, кто это сделал и зачем.

Неожиданно простое расследование оборачивается захватывающими приключениями: детективам придётся направиться в заброшенный и страшный дом, найти старинную таинственную карту, а также встретиться с Тёмным человеком. Чтобы раскрыть эту загадку, Тириль и Оливеру понадобятся не только ум, но и вся их смелость.



ISBN 978-5-17-101232-8



9 785171 012328